

Newsletter BKB



Juni / juin / giugno

Version française ci-après / versione italiana di seguito

Gerne informieren wir Sie über die folgenden Neuigkeiten aus dem Bereich der Beschaffungskonferenz des Bundes (BKB).

BöB und GPA 2012 durch die Eidgenössischen Räte einstimmig verabschiedet

National- und Ständerat haben die Totalrevision des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) in der heutigen Schlussabstimmung einstimmig (bei 2 Enthaltungen im Nationalrat) verabschiedet. Während mehrerer Sessions haben die Eidgenössischen Räte intensiv über die Vorlage debattiert und am letzten Mittwoch abschliessend ihre Differenzen bereinigt. Das revidierte WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen (GPA 2012) wurde heute ebenfalls einstimmig (bei einer Enthaltung im Nationalrat) angenommen.

Nebst der Umsetzung des GPA 2012 im BöB war ein Hauptziel, die Beschaffungsordnungen von Bund und Kantonen einander soweit möglich und sinnvoll anzugleichen. Mit dem klaren Ergebnis zur Vorlage des Bundes stimmten die Eidgenössischen Räte auch diesem gemeinschaftlichen Vorhaben von Bund und Kantonen zu. Als nächstes wird nun der Harmonisierungsprozess auf kantonaler Ebene fortgesetzt, während auf Bundesebene die Arbeiten für die Ausführungsbestimmungen und Umsetzungsmassnahmen beginnen. Dabei wird ein besonderes Augenmerk auf den vom Bundesparlament gewünschten Paradigmenwechsel im öffentlichen Beschaffungswesen hin zu mehr Nachhaltigkeit und Qualitätswettbewerb gelegt.

Unter folgendem Link finden Sie den verabschiedeten Text zum BöB:

<https://www.parlament.ch/centers/eparl/curia/2017/20170019/Schlussabstimmungstext%201%20NS%20D.pdf>

Beschaffungskonferenz des Bundes BKB
Eidgenössisches Finanzdepartement EFD
Bundesamt für Bauten und Logistik BBL

Fellerstrasse 21, CH-3003 Bern
Tel. +41 58 462 38 50
bkb@bbl.admin.ch
www.bbl.admin.ch

***** français *****

Nous avons le plaisir de vous informer des dernières nouveautés relatives à la Conférence des achats de la Confédération (CA).

LMP et AMP 2012 adoptés à l'unanimité par les Chambres fédérales

Lors du vote final qui a eu lieu aujourd'hui, le Conseil national et le Conseil des États ont adopté à l'unanimité (moins deux abstentions au Conseil national) la révision totale de la loi fédérale sur les marchés publics (LMP). Après avoir débattu intensément du projet de loi au cours de plusieurs sessions, les Chambres fédérales ont éliminé leurs divergences mercredi dernier. L'accord révisé de l'OMC sur les

marchés publics (AMP 2012) a également été adopté aujourd'hui à l'unanimité (moins une abstention au Conseil national).

Outre la mise en œuvre de l'AMP, l'un des principaux objectifs de la révision était d'harmoniser autant que possible et lorsque cela était pertinent les législations fédérale et cantonales en matière de marchés publics. En se prononçant aussi clairement en faveur du projet de la Confédération, les Chambres fédérales ont également approuvé ce projet commun entre la Confédération et les cantons. La prochaine étape consistera à poursuivre le processus d'harmonisation au niveau cantonal, tandis que les travaux relatifs aux dispositions d'exécution et aux mesures de mise en œuvre commenceront au niveau fédéral. À cet égard, une attention particulière sera accordée au changement de paradigme voulu par le Parlement, à savoir une transition vers des marchés publics plus durables et une concurrence axée sur la qualité.

En cliquant sur le lien suivant, vous trouverez le texte adopté de la LMP:

<https://www.parlament.ch/centers/eparl/curia/2017/20170019/Texte%20pour%20le%20vote%20final%201%20NS%20F.pdf>

Conférence des achats de la Confédération (CA)
Département fédéral des finances (DFF)
Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)

Fellerstrasse 21, CH-3003 Berne
Tél. +41 58 462 38 50
bkb@bbl.admin.ch
www.bbl.admin.ch

***** italiano *****

Siamo lieti di informarvi sulle seguenti novità riguardanti la Conferenza degli acquisti della Confederazione (CA).

LAPub e GPA 2012 approvati all'unanimità dalle Camere federali

Nella votazione finale di oggi, il Consiglio nazionale e il Consiglio degli Stati hanno approvato all'unanimità (con 2 astensioni nel Consiglio nazionale) la revisione totale della legge federale sugli appalti pubblici (LAPub). Dopo avere discusso il progetto in maniera approfondita per più sessioni, le Camere federali hanno appianato le loro divergenze mercoledì scorso. Nella giornata odierna è stato approvato anche il riveduto accordo OMC sugli appalti pubblici (GPA 2012; con un'astensione nel Consiglio nazionale).

Oltre all'attuazione del GPA 2012, uno degli obiettivi principali della LAPub era quello di armonizzare, per quanto possibile e opportuno, le pertinenti legislazioni della Confederazione e dei Cantoni. Insieme al chiaro risultato summenzionato a favore del progetto della Confederazione, le Camere federali hanno approvato anche il disegno congiunto di Confederazione e Cantoni. Per prima cosa, viene ora portato avanti il progetto di armonizzazione a livello cantonale, mentre a livello federale vengono intrapresi i lavori inerenti alle disposizioni di esecuzione e alle misure di attuazione. In questo contesto l'attenzione è rivolta in modo particolare al cambio di paradigma auspicato dal Parlamento nel settore degli appalti pubblici, in un'ottica di maggiore sostenibilità e di una concorrenza basata sulla qualità.

Il seguente link rimanda al testo approvato della LAPub:

<https://www.parlament.ch/centers/eparl/curia/2017/20170019/Testo%20per%20la%20votazione%20finale%201%20NS%20L.pdf>

Conferenza degli acquisti della Confederazione CA
Dipartimento federale delle finanze DFF
Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL

Fellerstrasse 21, CH-3003 Berna

Tel. +41 58 462 38 50

bkb@bbl.admin.ch

www.bbl.admin.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Beschaffungskonferenz des Bundes BKB